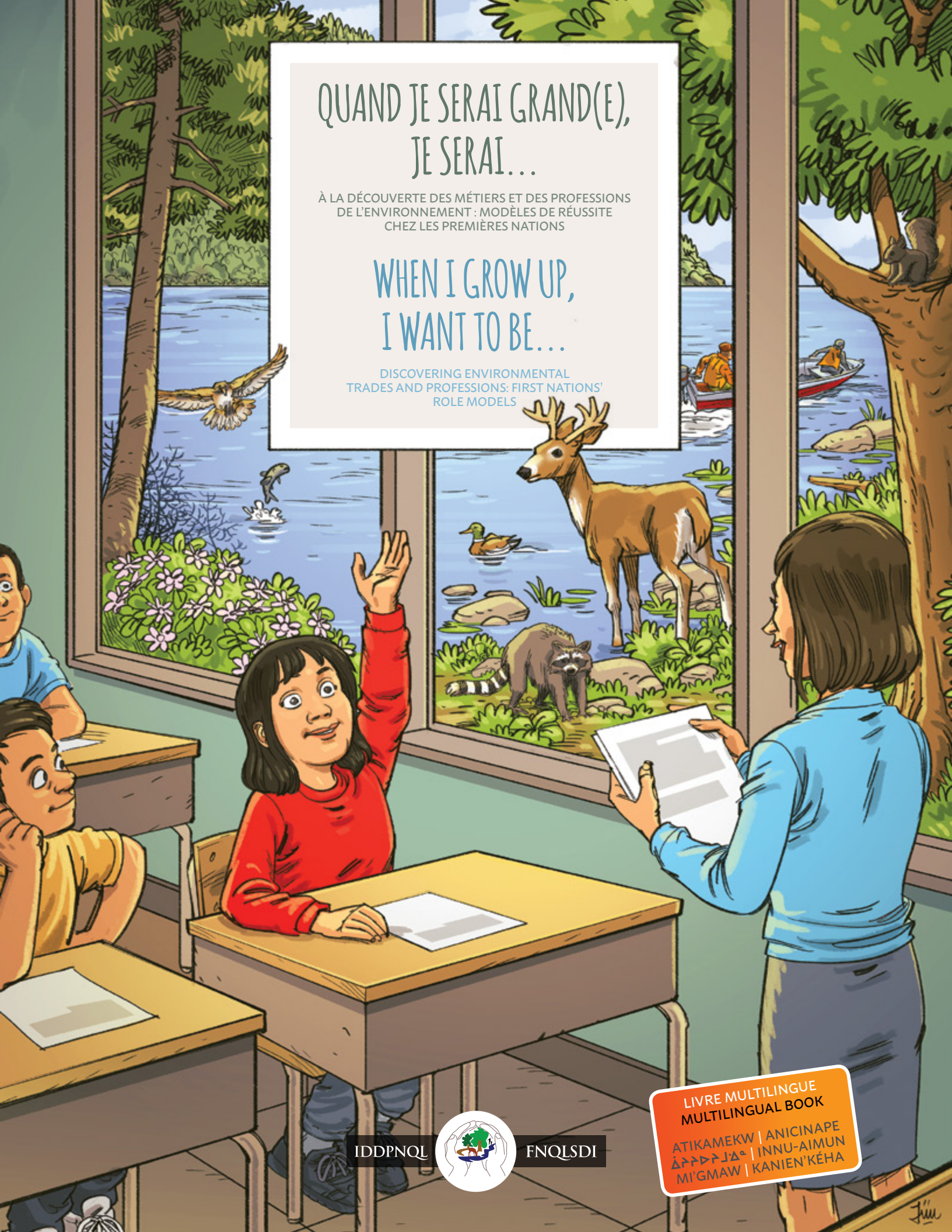


QUAND JE SERAI GRAND(E), JE SERAI...

À LA DÉCOUVERTE DES MÉTIERS ET DES PROFESSIONS
DE L'ENVIRONNEMENT : MODÈLES DE RÉUSSITE
CHEZ LES PREMIÈRES NATIONS

WHEN I GROW UP, I WANT TO BE...

DISCOVERING ENVIRONMENTAL
TRADES AND PROFESSIONS: FIRST NATIONS'
ROLE MODELS



IDDPNQ



FNQLSDI

LIVRE MULTILINGUE
MULTILINGUAL BOOK

ATIKAMEKW | ANICINAPE
ᐃᑦᑭᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ | INNU-AIMUN
M'GMAW | KANIEN'KÉHA

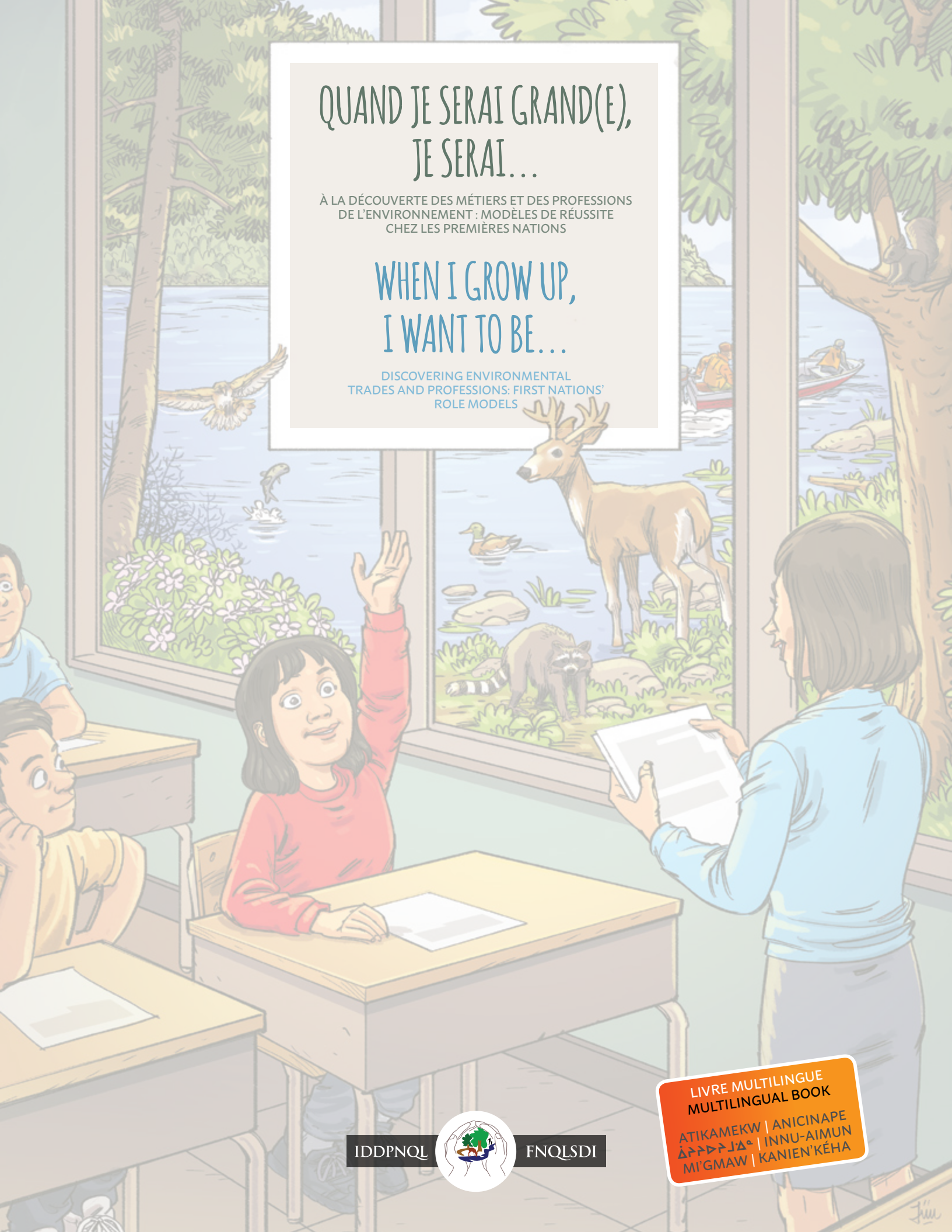
Jui

QUAND JE SERAI GRAND(E), JE SERAI...

À LA DÉCOUVERTE DES MÉTIERS ET DES PROFESSIONS
DE L'ENVIRONNEMENT : MODÈLES DE RÉUSSITE
CHEZ LES PREMIÈRES NATIONS

WHEN I GROW UP, I WANT TO BE...

DISCOVERING ENVIRONMENTAL
TRADES AND PROFESSIONS: FIRST NATIONS'
ROLE MODELS



IDDPNQL



FNQLSDI

LIVRE MULTILINGUE
MULTILINGUAL BOOK

ATIKAMEKW | ANICINAPE
ᐃᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ | INNU-AIMUN
MI'GMAW | KANIEN'KÉHA

Jiu



QUAND JE SERAI GRAND(E), JE SERAI...

À LA DÉCOUVERTE DES MÉTIERS ET DES PROFESSIONS DE L'ENVIRONNEMENT : MODÈLES DE RÉUSSITE CHEZ LES PREMIÈRES NATIONS



INTRODUCTION

L'Institut de développement durable des Premières Nations du Québec et du Labrador (IDDPNQL) est heureux de partager avec vous le deuxième volume de sa collection de livres de sensibilisation à l'environnement et au développement durable en langues autochtones. Tout comme le premier album, ce livre se veut un outil ludique et éducatif pour les intervenants des écoles primaires des Premières Nations, dans le cadre de l'enseignement des langues autochtones et des sciences naturelles. En promouvant les carrières de l'environnement dans les langues locales et en offrant un outil pédagogique aux écoles, l'IDDPNQL espère participer au renforcement, chez les jeunes, d'un sentiment d'appartenance envers la richesse culturelle des langues autochtones tout en luttant contre le décrochage scolaire.



La réalisation de ce projet aurait été impossible sans la participation bénévole de professionnels en environnement issus des Premières Nations. Par leur témoignage, les participants peuvent jouer un rôle de modèle et ainsi stimuler l'engagement des jeunes Autochtones envers leurs études et la protection de l'environnement. Si les jeunes d'aujourd'hui rêvent de devenir policiers, chanteurs, toiletteurs pour chien, constructeurs de piscine ou encore «skateboarders» professionnels, pourquoi ne rêveraient-ils pas de devenir biologistes, ingénieurs forestiers, pêcheurs, gardiens du territoire ou avocats de l'environnement?

Le concept est simple et accrocheur : 10 professions, 10 professionnels modèles issus de 10 Premières Nations qui partagent dans le recueil leur passion. L'IDDPNQL leur a demandé de répondre brièvement à deux questions, comme si un enfant d'âge primaire les posait :

En quoi consiste votre travail?

Qu'est-ce que vous aimez le plus dans votre travail?

Les participants ont aussi accepté de partager une photo d'eux au travail, ce qui a permis de créer un visuel unique et original, en collaboration avec un artiste illustrateur professionnel. Vous êtes curieux? Allez à la rencontre des professionnels qui vous partageront leur parcours au fil des pages du livre!

Le livre met en valeur huit langues, afin de rejoindre un large public : français, anglais, algonquin (anishinabe/anicinape), atikamekw, cri (Íyiyiyimuwín/ᐃᐱᐱᐱᐱᐱᐱ), innu (innu-aimun), micmac (mi'gmaw) et mohawk (kanien'kéha). Une nouveauté cette année : le document est accompagné de fichiers audio afin de perpétuer la tradition orale et de permettre aux lecteurs d'écouter les témoignages. Vous pouvez récupérer gratuitement le livre en format PDF et les fichiers audio sur notre site Web, à l'adresse suivante www.iddpnql.ca. Le livre multilingue a aussi été envoyé dans toutes les écoles des Nations visées.

Un immense MERCI à tous les participants et participantes au projet! Bonne lecture!

OBJECTIFS DU PROJET

Le projet comportait trois objectifs :

- Mettre en valeur six langues autochtones dans un livre accompagné de fichiers audio traitant des métiers et professions de l'environnement;
- Stimuler l'intérêt des jeunes envers la culture vivante portée par les langues autochtones, tout en luttant contre le décrochage scolaire en leur présentant des modèles de réussite professionnelle, issus des Premières Nations, dans le domaine de l'environnement;
- Outiller les enseignants de langues autochtones et de sciences naturelles dans les écoles primaires des Nations visées.

ORGANISATION

L'Institut de développement durable des Premières Nations du Québec et du Labrador a pour mission d'offrir aux Premières Nations un carrefour dynamique de services en soutien à leurs démarches pour la santé du territoire et de ses ressources, le développement de communautés durables et la reconnaissance de leurs droits. L'IDDPNQL développe, entre autres, des projets pour intéresser les jeunes à la protection de l'environnement, à l'étude des sciences naturelles et aux carrières qui en découlent, tout en valorisant les savoirs traditionnels dynamiques, les cultures et les langues autochtones.

SOUTIEN

Le livre a été réalisé et distribué grâce au soutien financier du programme Initiative des langues autochtones de Patrimoine Canada, et avec la participation financière de la Fondation TD des Amis de l'Environnement.

Ce livre est multilingue: voici la charte des couleurs pour identifier les différentes langues.

FRANÇAIS

ENGLISH

ANICINAPE

ATIKAMEKW

ᐃᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

INNU-AIMUN

MI'GMAW

KANIEN'KÉHA



WHEN I GROW UP, I WANT TO BE...

DISCOVERING ENVIRONMENTAL TRADES AND PROFESSIONS: FIRST NATIONS' ROLE MODELS



INTRODUCTION

The First Nations of Quebec and Labrador Sustainable Development Institute (FNQLSDI) is pleased to share with you the second volume in its series of environmental and sustainable development awareness books in Indigenous languages. Like the first volume, this book is a fun and educational tool for interveners in First Nations primary schools, for the teaching of Indigenous languages and natural sciences. By promoting environmental careers in local languages and offering an educational tool for schools, the FNQLSDI hopes to help strengthen, among young people, a sense of belonging to the cultural richness of Indigenous languages while encouraging them to stay in school.

The realization of this project would have been impossible without the volunteer participation of environmental professionals from the First Nations. The people who were invited to participate were all capable of serving as role models to encourage First Nations youth to succeed academically and to inspire them to protect the environment. If young people today can dream of becoming police officers, singers, dog groomers, pool builders or even professional skateboarders, why can't they dream of becoming biologists, forestry engineers, fishermen, stewards of the land or environmental lawyers?

The concept is simple and popular: 10 professions, 10 professional models from 10 First Nations sharing their passion. The FNQLSDI asked them to briefly address two questions, as if an elementary school child had asked them:

What is your job?

What do you like the most about your work?

The participants also agreed to share a photograph of themselves in their work, which helped create a visually unique and original book in collaboration with a professional artist/illustrator. Are you curious? Come and find out about the professionals' career paths in the pages of the book!

The book features eight languages in order to reach a wide audience: French, English, Algonquin (Anishinabe/Anicinape), Atikamekw, Cree (İyiyiyuwıwin/ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ), Innu (Innu-aimun), Mi'gmaq (Mi'gmaq) and Mohawk (Kanienk'eha). New this year: the document is accompanied by audio files to ensure the perpetuation of the oral tradition and enable readers to listen to the testimony. You can download the book and the audio files free of charge on our website at: www.iddpnql.ca. The multilingual book was also sent to all the schools of the targeted Nations.

A huge THANK YOU to all the participants in the project!
Happy reading!

THE PROJECT'S OBJECTIVES

The project has three objectives:

- Promote six Indigenous languages in a book about environmental trades and professions, accompanied by audio files;
- Stimulate the interest of young people in the living culture carried by Indigenous languages, while encouraging them to stay in school by presenting models of professional achievement from the First Nations, in the environmental field;
- Provide tools for teachers of Indigenous languages and natural sciences in the primary schools of the targeted Nations.

ORGANIZATION

The mission of the First Nations of Quebec and Labrador Sustainable Development Institute is to offer First Nations a dynamic service hub, supporting their actions towards maintaining healthy territories and resources, developing sustainable communities and promoting the recognition of their rights. As part of its program, the FNQLSDI develops projects to engage youth in First Nations communities in the protection of the environment, the study of natural sciences and the pursuit of related careers, while promoting dynamic Indigenous traditional knowledge, cultures and languages.

SUPPORT

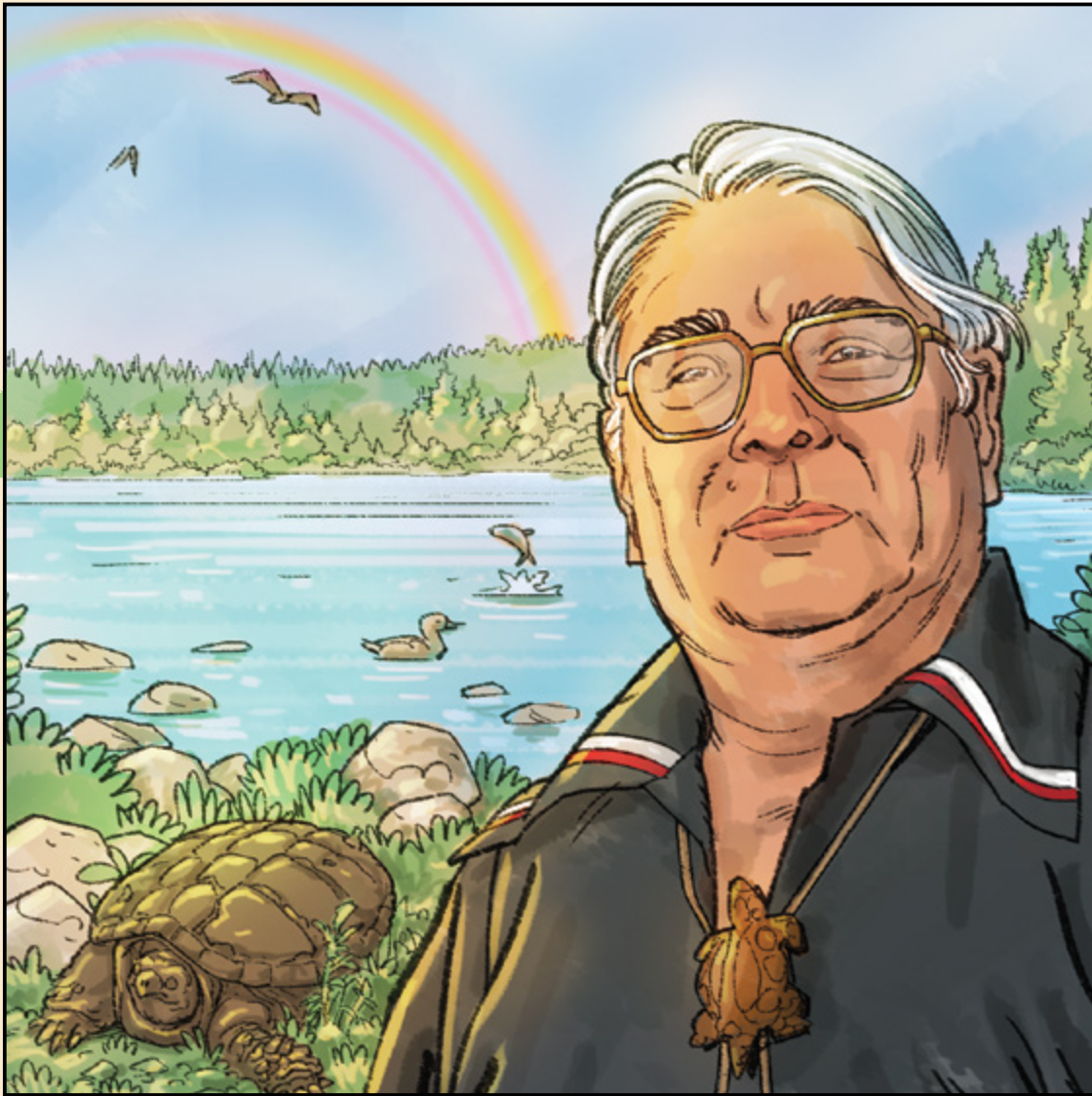
The book has been produced and distributed through the financial support of the Aboriginal Languages Initiative of Canadian Heritage, and with the financial participation of the TD Friends of the Environment Foundation.



This book is multilingual: here is the color chart to identify the different languages.

FRANÇAIS **ENGLISH** **ANICINAPE** **ATIKAMEKW**
ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ **INNU-AIMUN** **MI'GMAW** **KANIEN'KÉHA**





HENRY LICKERS

Seneca
Clan de la Tortue | Turtle Clan

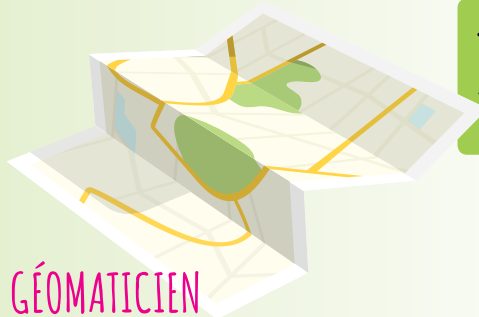


AGENT SCIENTIFIQUE EN ENVIRONNEMENT (BIOLOGISTE)

Je travaille pour le Conseil des Mohawks d'Akwesasne comme agent scientifique en environnement. Au cours des 40 dernières années, mon travail au Conseil a été de mettre sur pied le Département de l'environnement, afin de mettre en valeur la nature d'Akwesasne, de mieux la connaître et de la protéger. Je suis un pêcheur, un chasseur et un cueilleur, et je suis très bien payé pour faire les choses qui me passionnaient quand j'étais enfant. Pour mon travail, j'ai la chance de pêcher (collecter des échantillons de poissons), de chasser (faire l'évaluation des populations de mammifères et d'oiseaux) et de cueillir (travailler avec des jardins naturels et cultivés). Je crois qu'être biologiste est le meilleur emploi qu'un membre des Premières Nations puisse avoir.

ENVIRONMENTAL SCIENCE OFFICER (BIOLOGIST)

I work for the Mohawk Council of Akwesasne as the Environmental Science Officer. My work with the Mohawk Council over the past 40 years was to establish a department of the Environment and to enhance, research, and maintain the natural environment of Akwesasne. I'm a fisherman, a hunter and a gatherer, and I get very well paid to do the things I loved to do as a boy. I get to go fishing (collecting fish samples), hunting (evaluating animal and bird populations), and gathering (working with natural and cultivated gardens). I believe that being a biologist is the best job a First Nations person could have.



JAMES CANANASSO
Algonquin



GÉOMATICIEN

Je travaille en géomatique, je fais donc de la cartographie par ordinateur. Par exemple, je travaille à l'harmonisation des coupes forestières, c'est-à-dire à trouver une entente entre les trappeurs et les compagnies forestières. L'industrie veut couper des arbres pour créer de l'emploi, alors que le trappeur veut garder des arbres pour protéger le territoire et les animaux dont il a besoin pour ses activités traditionnelles et culturelles de chasse, de pêche et de trappe.

J'aime rencontrer les gens et leur parler de leur territoire. Je trouve intéressant qu'ils me parlent de leurs secteurs de chasse, de pêche et de trappe, de leur vie en forêt, de leurs activités et de leur passion pour le territoire. J'aime m'adresser à eux en ANICINAPE et voir leur sourire quand ils me parlent de leur territoire.

Français

GEOMATICIAN

I work in geomatics, which means that I create maps on a computer. For instance, I work on the harmonization of logging activities, which means negotiating agreements between trappers and forestry companies. The industry wants to cut down trees to create jobs, while the trapper wants to conserve the trees to protect the territory and the animals he needs for his traditional and cultural activities of hunting, fishing and trapping.

I like to meet people and talk to them about their territory. I find it interesting when they talk about their hunting, fishing and trapping sectors, their life in the forest, their activities and their love for the territory. I enjoy talking to them in ANICINAPE and seeing them smile when they talk to me about their territory.

English



MARIE-SOLEIL WEIZINEAU

Atikamekw



HORTICULTRICE

Je suis native de la communauté d'Opitciwan. Dès l'instant où j'ai mis les pieds dans les serres de l'École d'agriculture à Nicolet, j'ai su que mon avenir allait prendre un virage.

En tant qu'horticultrice, j'ai eu pour tâche de réaliser et d'entretenir des jardins ainsi que des aménagements paysagers, et d'effectuer de la vente dans des jardineries. Au fil des ans, mes expériences m'ont dévoilé une mission de vie : la protection de la Terre-Mère! Mon arbre préféré est le mélèze. C'est un conifère spécial du fait qu'il perd ses aiguilles durant l'hiver. Il est aussi d'une douceur remarquable au toucher.

Mon grand intérêt pour les végétaux et mes aptitudes en biologie m'ont amenée à poursuivre mes études aux niveaux collégial et universitaire. Depuis plus de quatre ans, je suis responsable du Service de l'environnement au Conseil des Atikamekw d'Opitciwan.



HORTICULTURIST

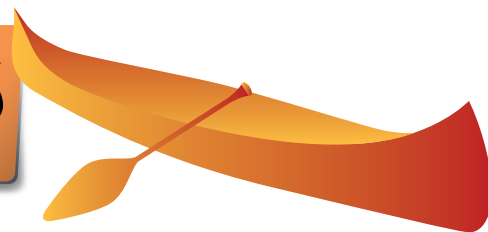
I was born in the community of Opitciwan. As soon as I walked into the greenhouses of the School of Agriculture in Nicolet, I knew that it would change my future.

As a horticulturist, my job is creating and managing gardens and landscaping projects, and selling in garden centres. Over the years, my experience has shown me one of my life's purposes: the protection of Mother Earth! My favorite tree is the tamarack. This coniferous tree is special because it loses its needles in the winter. It's also very soft to the touch.

My great interest in plants and my skills in biology inspired me to continue my studies in college and university. For over four years now, I've been in charge of environmental affairs for the Conseil des Atikamekw d'Opitciwan.

**MARIO GROS-LOUIS**

Huron-Wendat



ANALYSTE EN AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET UTILISATEUR DU NIONWENTSÏO

Mon travail au Bureau du Nionwentsïo (c'est le nom de notre territoire) consiste à m'assurer que les droits, les activités et les intérêts de la Nation huronne-wendat sont protégés et respectés, comme le droit d'utiliser le territoire pour se nourrir et garder notre culture vivante. Pour ce faire, je dois représenter ma Nation à de nombreuses réunions et répondre aux multiples consultations des gouvernements sur les projets pouvant affecter nos droits et le Nionwentsïo. De plus, j'éduque régulièrement les populations québécoise et canadienne pour qu'elles soient plus sensibles aux droits de notre Nation, et je déconstruis les mythes et les préjugés auxquels on nous associe.

Ce que j'apprécie le plus dans mon travail, c'est de m'assurer que la Nation huronne-wendat est comprise et respectée par tout le monde.

LAND USE PLANNING ANALYST AND NIONWENTSÏO USER

My work at the Bureau du Nionwentsïo (the name of our territory) consists of ensuring that the rights, activities and interests of the Huron-Wendat Nation are protected and respected, such as the right to use the territory to nourish ourselves and keep our culture alive. I represent my Nation at numerous meetings and respond to government consultations on projects that could affect our rights and the Nionwentsïo. I also regularly teach people from Quebec and the rest of Canada about our Nation's rights, and I demystify various myths and prejudices that some people have about us.

The part of my work that I like the most is ensuring that the Huron-Wendat Nation is understood and respected.



MARLY FONTAINE

Innu

ÉDUCATRICE À L'ENVIRONNEMENT ET À LA CULTURE

Mon travail consiste à parler de la culture innu aux touristes qui passent au Vieux-Poste de Sept-Îles. C'est un musée qui, en collaboration avec Uashat mak Mani-Utenam, reconstitue l'histoire du XIXe siècle. Pour l'animation, nous avons des habits d'époque, des tentes traditionnelles et tout le matériel nécessaire pour que les gens aient l'impression d'être dans le passé, ce temps où nous vivions dans le bois.

Ce que j'aime le plus dans mon travail, c'est d'enseigner notre histoire aux gens. J'ai ainsi l'impression de faire une différence, car beaucoup de personnes ne connaissent pas grand-chose de notre culture. C'est très satisfaisant comme emploi : j'ai l'impression d'enrichir la vie des gens, mais aussi la nôtre. Plus les gens nous connaissent, plus ils nous aiment.

ENVIRONMENTAL AND CULTURAL EDUCATOR

My work involves talking about Innu culture to tourists who visit the Old Trading Post in Sept-Îles. In collaboration with the community of Uashat mak Mani-Utenam, the museum reconstructs 19th century history. For our presentations, we have clothes from this time period, traditional tents, and all the material we need so that people can feel like they're in the past, when we lived in the forest.

Teaching people about our history is what I enjoy most about my work. I feel like I'm making a difference, because a lot of people don't know much about our culture. My job is very satisfying; it makes me feel like I'm enriching the lives of the visitors, as well as our own. The more people get to know us, the more they like us.



NAIOMI W. METALLIC

Mi'gmaq

AVOCATE

Mon travail est de conseiller les gouvernements et les organisations des Premières Nations sur les questions légales, dont celles qui touchent l'environnement. Par exemple, j'ai représenté les Premières Nations dans des discussions avec l'industrie pour assurer la protection du territoire et pour négocier des ententes sur le partage de son utilisation. On a aussi besoin de mes services quand les gouvernements ne respectent pas leur obligation de discuter avec les Premières Nations, pour décider ensemble des projets qui ont des conséquences sur le territoire.

Avoir la chance de travailler avec les Mi'gmaq et avec d'autres Premières Nations pour trouver des solutions aux défis auxquels ils sont confrontés est une chose que je trouve très gratifiante.

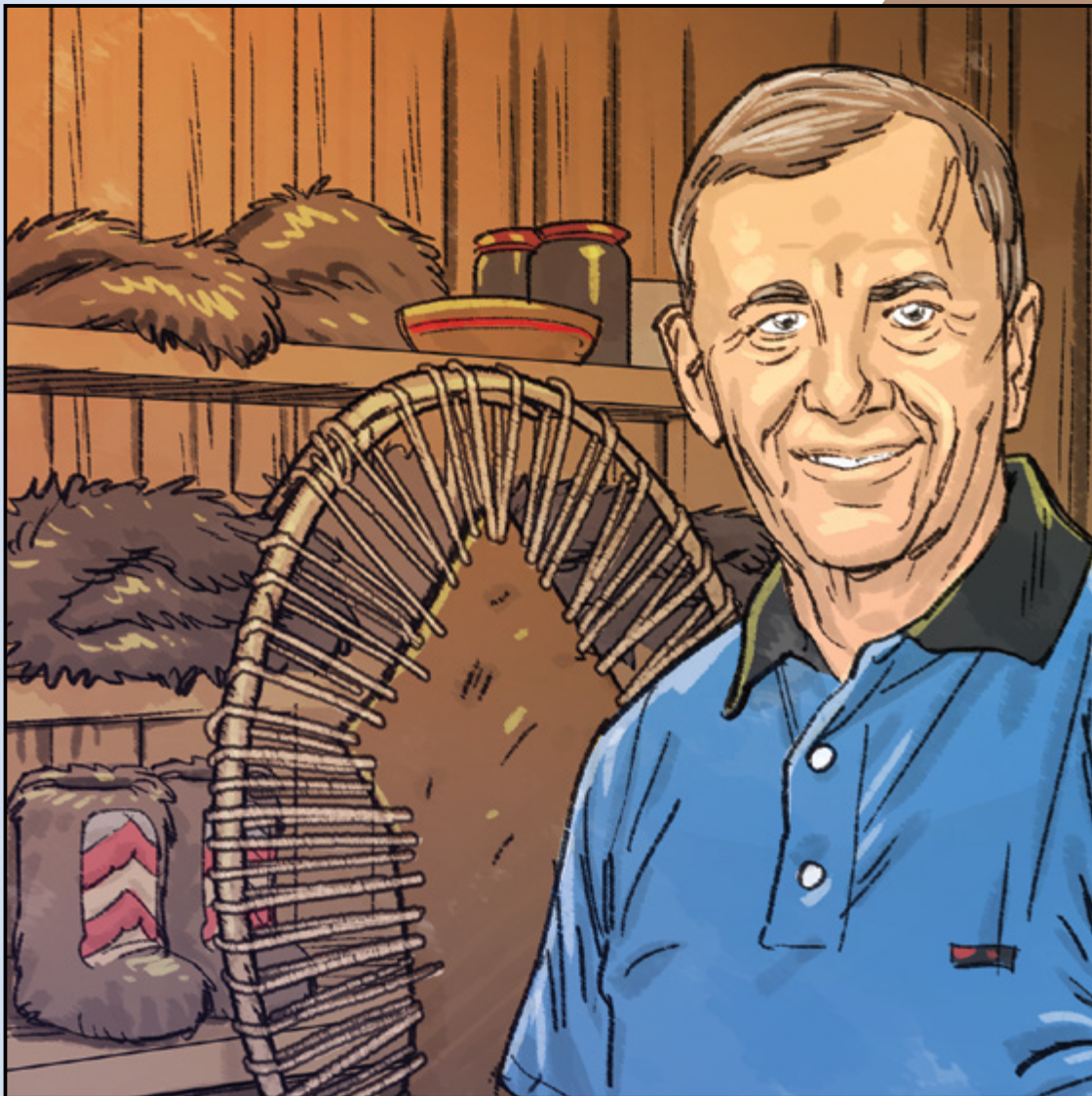
Français

LAWYER

My work is to advise First Nations governments and organizations on legal issues, including environmental ones. For example, I represented First Nations in discussions with the industry to ensure the protection of the territory and to negotiate agreements on how it can be shared by its users. My services are also needed when governments don't respect their obligation to consult with First Nations and mutually decide about projects that have impacts on the territory.

I find it very rewarding to work with my fellow Mi'gmaq and other First Nations to find solutions to their challenges.

English



RON ZACHARY

Mohawk

TECHNICIEN EN FOURRURE

J'ai appris à évaluer la qualité des fourrures en novembre 1994, au bureau de l'Association des trappeurs cris à Val-d'Or. J'ai aimé ce travail, alors j'ai posé ma candidature en janvier 1995 et ai commencé à travailler sur-le-champ. En mai 1997, nous sommes déménagés à Eastmain. J'aimais voyager sur les lignes de trappe pour acheter des fourrures aux abords de l'autoroute de la Baie-James, où certains trappeurs vivaient pour l'hiver. Ils m'offraient toujours quelque chose à manger, comme du lièvre et des boulettes de pâte, avec du thé des bois bien chaud. Mon espèce favorite à évaluer était la martre d'Amérique, et celles du nord étaient toujours plus foncées et plus grosses. Elles sont encore les plus recherchées à l'encan. Malheureusement, les prix ont baissé au cours des deux dernières années, alors nous espérons que ce sera mieux cette année.

Français

FUR TECHNICIAN

I learned how to grade fur in November 1994, at the Cree Trappers' Association office in Val-d'Or. I liked the job, so I applied in January 1995 and started right away. We then moved to Eastmain in May 1997. I liked traveling to the traplines to buy fur along the James Bay Highway, where some of the trappers lived for the winter. They always offered me something to eat, like rabbit and dumplings and some hot bush tea. My favorite species to grade was the pine marten, and the ones farther up North were always darker and bigger. They are still the biggest sellers at auction. Unfortunately, prices have fallen over the last two years, so we're hoping things turn around this year.

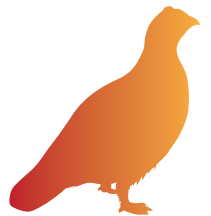
English





STÉPHANE BRIÈRE

Malécite



AGENT DE PROTECTION DE LA FAUNE

Je suis agent de protection de la faune. Comme le nom de mon poste l'indique, je protège la faune, du petit poisson dans un lac jusqu'au magnifique orignal, roi de nos forêts. J'applique diverses lois et plusieurs règlements pour la chasse, la pêche, le piégeage, ainsi que pour la protection des habitats de tous les animaux.

Ce que j'aime le plus dans mon travail, c'est d'être dans la nature presque tous les jours et d'aider les animaux en les protégeant et en préservant leurs habitats, qui sont un peu comme votre maison. J'adore mon travail. C'est une passion pour moi de protéger la nature et ses habitants.

WILDLIFE PROTECTION OFFICER

I'm a wildlife protection officer. As my job title indicates, I protect wildlife, from small fish in a lake to the magnificent moose, king of our forests. I enforce various laws and hunting, fishing and trapping regulations, and those that govern the protection of all animals' habitats.

These are the things I enjoy most about my work: being in nature every day and helping animals by protecting them and preserving their habitats, which are a bit like your home. I love my job. Protecting nature and its inhabitants is a passion of mine.

**SUZIE O'BOMSAWIN**

Abénakise



DIRECTRICE DU BUREAU DU NDAKINNA

Mon métier m'offre des tâches très variées et mes journées de travail sont toujours différentes. Je suis chargée de voir aux intérêts de la Nation Waban-Aki en matière de ressources naturelles sur l'étendue du territoire ancestral de la Nation abénakise, le NdaKinna. Le Bureau du NdaKinna comprend quatre secteurs : consultations territoriales, revendications territoriales, évaluation environnementale et développement durable. Sept autres personnes ainsi que plusieurs collaborateurs des communautés d'Odanak et de Wôlinak se joignent à moi pour accomplir les tâches reliées à chacun de ces secteurs. Nous sommes une belle équipe ayant des compétences professionnelles issues de plusieurs horizons : histoire, géomatique, biologie, foresterie, aménagement de la faune, anthropologie et environnement.

Français

NDAKINNA OFFICE DIRECTOR

My job offers me a large variety of tasks and my work days are always different. I'm responsible for protecting the interests and natural resources of the Waban-Aki Nation on the Abenaki Nation's ancestral territory, the NdaKinna. The NdaKinna Office has four sectors: territorial consultations, land claims, environmental assessment and sustainable development. I work with seven other people and a number of other collaborators from the communities of Odanak and Wôlinak to accomplish the tasks linked to each of these sectors. We are a good team with professional skills in many areas: history, geomatics, biology, forestry, wildlife management, anthropology and environment.

English



UAPAN USHEKATUK OMER ST-ONGE

Innu

CAPITAINE DE BATEAU DE PÊCHE

Je m'appelle Uapan Ushekatuk, nom que ma grand-mère m'a donné. Mon métier de capitaine de bateau de pêche est ma passion : je navigue dans le golfe du St-Laurent depuis l'âge de douze ans à la recherche de poissons, comme mes pères l'ont fait depuis des décennies. À bord, le temps de prendre le gouvernail pendant que les hommes de pont vérifient les cordes et la cale, nous dépassons déjà les îles de Sept-Îles. Au fil de l'eau, les hommes sont encore dans leur lit quand le soleil commence à nous montrer sa lueur magnifique. C'est à ce moment que j'offre mon tabac et que je fais mes prières pour demander au Créateur de ne pas blesser mon équipage. La brise du matin se lève et nous suivons notre cap. Après vingt-trois heures de navigation, nous chargeons nos cages et commençons la pêche au crabe des neiges. Nous sommes des pêcheurs innus et nous sommes fiers de faire ce métier.

Français

FISHING VESSEL CAPTAIN

My name is Uapan Ushekatuk, the name my grandmother gave me. I'm passionate about my work as a boat captain: I've been navigating and fishing the Gulf of St. Lawrence since I was 12 years old, like my fathers have done for decades. As we get underway, I take the helm and the deckhands check the lines and the hold, and we are quickly past the islands of Sept-Îles. Up and down the shore, people are still in bed when the sun appears, casting its magnificent light. That's when I offer some tobacco and pray to the Creator to leave my crew unharmed. The morning breeze rises and we follow our course. After twenty-three hours of sailing, we prepare our traps and start fishing for snow crab. We are Innu fishermen and we are proud of our work.

English



PARCOURS ACADÉMIQUES EDUCATIONAL BACKGROUND

CES TÉMOIGNAGES T'ONT INSPIRÉ ET TU AIMERAIS EN SAVOIR PLUS SUR LES PARCOURS DES PROFESSIONNELS EN ENVIRONNEMENT PRÉSENTÉS DANS CE RECUEIL?

Voici un résumé des différents parcours des intervenants. Tu verras que chaque itinéraire est unique et original. Sache que dans tous les cas, ce ne sont que des exemples, et qu'une multitude d'autres chemins ou de combinaisons de diplômes et d'expériences peuvent mener à ces mêmes emplois. Bonne chance sur ta route!

HAVE THESE STORIES INSPIRED YOU? WOULD YOU LIKE TO KNOW MORE ABOUT HOW THE ENVIRONMENTAL PROFESSIONALS PRESENTED IN THIS COLLECTION BECAME QUALIFIED TO WORK IN THEIR PROFESSIONS?

Below is a summary of their qualifications and experience. You will see that for each person, what and how they studied is unique and original. In any case, these are only examples, and there are many other combinations of qualifications and experience that can lead to these same jobs. Good luck on your journey!



Henry Lickers

Agent scientifique en environnement (Biologiste) | Environmental Science Officer (Biologist)

- Baccalauréat en sciences biologiques et géographiques, *Trent University*
- Doctorat honorifique en sciences, *College of Environmental Science and Forestry (ESF), State University of New York*
- B.Sc. Biology and Geography, *Trent University*
- Honorary Doctor of Science degree, *College of Environmental Science and Forestry (ESF), State University of New York*



James Cananasso

Géomaticien | Geomatician

- Autodidacte, apprentissage en ligne et formations ponctuelles offertes par ArcGIS (Esri Canada)
- Self-taught, online learning, and training offered by ArcGIS (Esri Canada)



Marie-Soleil Weizineau

Horticultrice | Horticulturist

- Diplôme d'études professionnelles (DEP) en horticulture ornementale, *École d'agriculture de Nicolet / Centre de formation professionnelle de la Riveraine (CFP)*
- Diplôme d'études collégiales (DEC) en technologie de la production horticole et de l'environnement, *Collège Lionel-Groulx / Centre de formation agricole de Mirabel (CFAM)*
- Baccalauréat en sciences biologiques et écologiques, *Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR)*
- *Diplôme d'études professionnelles (DEP) in Ornamental Horticulture, École d'agriculture de Nicolet / Centre de formation professionnelle de la Riveraine (CFP)*
- *Diplôme d'études collégiales (DEC) in Technology of Horticultural Production and Environment, Collège Lionel-Groulx / Centre de formation agricole de Mirabel (CFAM)*
- Bachelor's degree in Biological and Ecological Sciences, *Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR)*



Mario Gros-Louis

Analyste en aménagement du territoire et utilisateur du Nionwentsiö | Land Use Planning Analyst and Nionwentsiö User

- Baccalauréat en aménagement et environnement forestier, *Université Laval*
- Bachelor's degree in Forest Management and Environment, *Université Laval*



Marly Fontaine

Éducatrice à l'environnement et à la culture | Environmental and Cultural Educator

- Formation offerte par l'employeur : Vieux Poste de Sept-Îles
- Diplôme d'études collégiales (DEC) en arts plastiques, Cégep de Sept-Îles
- Baccalauréat en arts visuels et médiatiques (en cours), Université du Québec à Montréal (UQAM)
- Training offered by the employer: *Vieux-Poste de Sept-Îles*
- Diplôme d'études collégiales (DEC) in Fine Arts, *Cégep de Sept-Îles*
- Bachelor's degree in Visual and Media Arts (ongoing), *Université du Québec à Montréal (UQAM)*



Naiomi W. Metallic

Avocate | Lawyer

- Baccalauréat en Arts : en Anglais et en Philosophie, *Dalhousie University*
- Baccalauréat en Droit, *Dalhousie University*
- Licence en Droit Civil du Programme National, Université d'Ottawa
- Maîtrise en droit, *Osgoode Hall Law School*, (temps partiel/en cours)
- B.A. (Combined Honours in English and Philosophy), *Dalhousie University*
- LL.B. from *Schulich School of Law, Dalhousie University*
- Civil Law degree (LL.L.), *University of Ottawa*
- Masters of Law, *Osgoode Hall Law School (part-time/ongoing)*



Ron Zachary

Technicien en fourrure | Fur Technician

- Formation offerte par l'employeur : Association des Trappeurs Cris
- Training offered by the employer: *Cree Trappers' Association*



Stéphane Brière

Agent de protection de la faune | Wildlife Protection Officer

- Accréditation d'études collégiales (AEC) en protection de la faune, Cégep d'Alma
- Accréditation d'études collégiales (AEC) in Wildlife Protection, *Cégep d'Alma*



Suzie O'Bomsawin

Directrice du Bureau du Ndakinna | Ndakinna Office Director

- Baccalauréat intégré en économie et politique, Université Laval
- Maîtrise en administration des affaires (MBA), concentration développement international et action humanitaire, Université Laval
- Integrated Bachelor's degree in Economics and Politics, *Université Laval*
- Master's of Business Administration (MBA), International Development and Humanitarian Action concentration, *Université Laval*



Uapan Ushekatuk (Omer St-Onge)

Capitaine de bateau de pêche | Fishing Vessel Captain

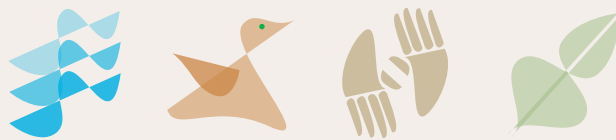
- Quatre années de temps de mer sur un bateau de pêche
- Deux ans d'études à l'École des pêches et de l'aquaculture du Québec (Cégep de la Gaspésie et des Îles)
- Réussite des examens pour obtenir le brevet de Capitaine (Transports Canada)
- Four years at sea on a fishing boat
- Two years of studies at the Québec School of Fisheries and Aquaculture (Cégep de la Gaspésie et des Îles)
- Successful completion of exams to become a certified master (Transports Canada)

DANS LA MÊME COLLECTION | IN THE SAME COLLECTION*

IDDPNQL / FNQLSDI (2015). **À la découverte des habitats fauniques d'espèces à haute valeur culturelle pour les Premières Nations; Discovering Wildlife Habitats of Species of High Cultural Value for First Nations.** 28 pp.

IDDPNQL / FNQLSDI (2016). **Reportage au pays des Premières Nations : Qimmiq explore les effets des changements climatiques; Reporting from the Land of the First Nations: Qimmiq Explores the Effects of Climate Change.** 128 pp.

* Disponible gratuitement en format électronique | available free of charge in electronic format
Pour recevoir une copie pdf, écrire à | to receive a pdf copy, write to | info@iddpnql.ca



*Notre engagement envers la Terre-Mère
Our Commitment to Mother Earth*

www.iddpnql.ca



IDDPNQL
INSTITUT DE DÉVELOPPEMENT DURABLE DES
PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC ET DU LABRADOR

FNQLSDI
FIRST NATIONS OF QUEBEC AND LABRADOR
SUSTAINABLE DEVELOPMENT INSTITUTE